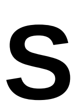
ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/982
15 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 1 по 29 августа 1999 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Ежемесячный доклад Совету Безопасности о деятельности СДК

1. За отчетный период (1-29 августа 1999 года) численность военнослужащих СДК, развернутых в районе, возросла и достигла по состоянию на 29 августа в общей сложности 48 030 военнослужащих стран - членов Организации Североатлантического договора (НАТО) и не входящих в НАТО стран. Четырнадцать стран - членов НАТО по состоянию на текущий момент завершили развертывание своих контингентов, и полное развертывание военнослужащих СДК НАТО предполагается завершить к концу сентября.

2. Что касается развертывания контингентов стран-партнеров и стран, таковыми не являющихся, то российские военнослужащие почти полностью завершили развертывание к концу августа, и в настоящее время либо уже действуют, либо осуществляют развертывание в своих районах ответственности в северном, южном и западном секторах многонациональных бригад (МНБ). Развертыванию российских военнослужащих в городе Ораховац воспрепятствовали продолжающиеся демонстрации и блокирование дорог вокруг города различными группами этнических албанцев. Усилия по урегулированию этой проблемы продолжаются. Что касается других участников из числа не входящих в НАТО стран, то в настоящее время полностью завершено развертывание военнослужащих из Объединенных Арабских Эмиратов, равно как и ирландского и финского контингентов. Аргентинский контингент приступил к Начальному этапу развертывания в конце августа.

Безопасность

3. На протяжении отчетного периода ситуация в Косово оставалась напряженной. Возросло число отдельных агрессивных актов и акций запугивания, направленных против персонала СДК, особенно в начале августа, в результате чего несколько человек получили легкие ранения. Этнические албанцы, движимые чувством мести, продолжали совершать нападения на представителей этнических меньшинств, особенно сербов и их собственность, а также наносить удары по православным церквам, в том числе по собору в Приштине. За отчетный период число жертв среди гражданского населения в Косово составило, по оценкам, 152 человека. Семь лиц были задержаны по подозрению в убийстве.

4. СДК по-прежнему тесно сотрудничают со Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС). Центр Организации Объединенных Наций по координации деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАКК), созданный совместно СДК и Организацией Объединенных Наций, ведет базу данных по минам и препровождает сводную информацию СДК. Военнослужащие СДК продолжают заниматься необходимым для самой миссии обезвреживанием мин и неразорвавшихся боеприпасов, включая разминирование важнейших объектов гражданской инфраструктуры и государственных зданий. В других случаях места, в которых обнаружены мины, соответствующим образом обозначаются и информация о них передается для принятия в дальнейшем необходимых мер привлекаемыми по контрактам гражданскими группами разминирования. В период с 12 июня (день "Д") по 28 августа было обезврежено 2223 противопехотные мины, 1265 противотанковых мин, 2207 бомб малого калибра и 28 самодельных взрывных устройств. По состоянию на текущий момент сербская армия (Вооруженные силы Югославии) предоставила СДК 616 карт минных полей.

Сотрудничество и соблюдение сторонами достигнутых договоренностей

5. По состоянию на 20 августа 1999 года считалось, что ОАК в целом соблюдает свои обязательства в аспектах, касающихся физической демилитаризации. Как сообщалось в прошлом месяце, в заявлении ОАК об общем количестве имеющегося оружия, переданном СДК в день К+30 (21 июля), фактические цифры, по оценкам, были занижены. Объявленные ранее цифры были вновь подтверждены ОАК к К+60 (20 августа). Однако в течение отчетного периода военнослужащие СДК собрали и вывезли в безопасные места хранения значительно больше запрещенного оружия (в основном средств поддержки, гранат, мин, взрывчатых веществ и боеприпасов) по сравнению с объявленными ОАК цифрами. К К+60 было сдано и помещено в безопасные места хранения оружия 67 процентов имевшихся у ОАК винтовок. Таким образом, демилитаризация ОАК с точки зрения сдачи объявленного оружия, как представляется, осуществляется надлежащим образом. Вместе с тем некоторые элементы ОАК в оперативной зоне и на более низких уровнях по-прежнему не прекратили попыток подчинить албанское население своей власти и контролю, несмотря на публичные заявления "начальника Генерального штаба" ОАК о том, что ОАК намеревается сотрудничать как с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК), так и с СДК, и не намеревается создавать альтернативные полицейские структуры.

6. В рассматриваемый в докладе период сербские силы безопасности продолжали соблюдать условия Военно-технического соглашения (ВТС). После встречи Совместной имплементационной комиссии с сербскими военными представителями 26 августа состоялись обмен картами с обозначением внутренней границы между Сербией и Косово и их подписание сербами и СДК. В это же время с представителями сербской армии (ЮА) были обсуждены два незначительных вопроса, касающихся несоблюдения; представители ЮА заверили, что они примут меры для недопущения повторения подобных случаев. 24 августа СДК вернули несколько предметов оборудования, принадлежащих ЮА, доставив их на границу между Сербией и Черногорией. На заседании Совместной имплементационной комиссии от сербов были получены заверения, что это оборудование выведено из наземной зоны безопасности. В рассматриваемый в докладе период наблюдалась активизация воздушной боевой подготовки и боевой подготовки в подразделениях на территории Сербии и Черногории.

Сотрудничество с международными организациями

7. СДК продолжали ежедневно оказывать гуманитарную помощь международным организациям на всей территории Косово, уделяя, по их просьбе, особое внимание транспортным вопросам, распределению продовольствия, оказанию медицинской помощи, восстановлению вспомогательных служб, а также защите и сопровождению беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Гражданская администрация в сфере общественной безопасности по-прежнему обеспечивается в основном СДК.

8. Оказание помощи Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в разминировании, ремонте и приведении в порядок школ началось в августе и будет продолжаться в течение всего сентября. СДК продолжали оказывать также содействие чрезвычайной программе обеспечения жильем, учрежденной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

9. СДК обеспечивают безопасность четырех таможенных пунктов, которые были открыты МООНВАК - двух пунктов на границе с бывшей югославской Республикой Македонией[1], одного пункта на границе с Албанией и одного пункта - в аэропорту Приштины. Помимо этого, многонациональные бригады СДК открыли пять пунктов пересечения границы для оценки характера и интенсивности транспортного потока и для проведения выборочных досмотров автотранспортных средств, в том числе с целью предотвращения незаконного ввоза оружия и военного снаряжения.

10. СДК продолжают оказывать поддержку МООНВАК на всех уровнях гражданской администрации Косово. СДК представлены в Переходном совете Косово (ПСК), который провел в августе два заседания, а также в совместных гражданских комиссиях. СДК также тесно сотрудничают с назначенными МООНВАК гражданскими администраторами на окружном уровне и в ряде муниципалитетов.

11. Что касается инфраструктуры, то войска СДК продолжают заниматься такими вопросами, как санитария, обеспечение водоснабжения, эксплуатация мостов и электростанций и обеспечение персонала для пожарных машин. Дорожная сеть Косово почти вернулась к тому состоянию, в каком она находилась до начала конфликта. Войска СДК обеспечивают эксплуатацию и ремонт железнодорожного транспорта.

Перспективы

12. Положение в области безопасности в Косово продолжает постепенно улучшаться, несмотря на наблюдавшийся в начале периода рост насильственных действий против СДК, которые с тех пор пошли на убыль. К сожалению, по-прежнему серьезной проблемой в области безопасности являются межэтнические акты насилия, совершаемые в основном косовскими албанцами, и СДК будут продолжать тесно сотрудничать с МООНВАК в решении этих и других вопросов в целях поддержания мира и стабильности в Косово.

13. Одной из основных задач в области безопасности в ближайшем будущем будут завершение преобразования и демилитаризации ОАК и обеспечение выполнения ОАК своих обязательств к предусмотренной дате К+90 (к 19 сентября). Существенный прогресс в этой области необходим для укрепления стабильности на всей территории Косово, а также для укрепления авторитета МООНВАК в регионе.

-----

[1] Турция признает Республику Македонию под ее конституционным названием.